

võtmisest, sel viisil, et kui vastutus maksualaste süütegude eest on asjakohane, antakse lisamaksude määramise otsuse tegemine Skatteverket'i ja, kui see on asjakohane, halduskohutute asemel üldkohtute pädevusse, kui nad uurivad süüdistust maksualastes süütegudes?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāts (Lāti Vabariik) 29. detsembril 2010 — Trade Agency Ltd versus Seramico Investments Ltd

(Kohtuasi C-619/10)

(2011/C 72/25)

Kohtumenetluse keel: läti

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Latvijas Republikas Augstākās tiesas Senāts

Põhikohtuasja pooled

Kaebaja: Trade Agency Ltd

Vastustaja: Seramico Investments Ltd

Eelotsuse küsimused

1. Kas juhul, kui välismaise kohtu otsusele on lisatud määruse nr 44/2001⁽¹⁾ artikliga 54 ettenähtud tunnistus, kuid vaatamata sellele vaidlustab kostja selle väitega, et teda ei ole teavitatud otsuse teinud liikmesriigis algatatud menetlustest, on selle liikmesriigi kohus, kus täitmist taotletakse, kui ta analüüsib määruse nr 44/2001 artikli 34 lõikega 2 ettenähtud tunnustamisest keeldumise põhjust, pädev omal algatusel kontrollima tunnistuses sisalduva teabe vastavust tõenditele? Kas selle liikmesriigi kohtu, kus täitmist taotletakse, pädevuse selline ulatus on kooskõlas määruse nr 44/2001 põhjendustes 16 ja 17 nimetatud vastastikuse usalduse põhimõttega õigusemõistmisse?
2. Kas tagaseljaotsus, millega lahendatakse vaidluse sisu, kontrollimata nõude eset ja selle alust, ning milles ei esitata ühtki argumenti nõude sisulise põhjendatuse kohta, on kooskõlas harta artikliga 47 ja kas see ei riku kostja õigust õiglaste kohtumenetlusele, mis on sätestatud nimetatud artikliga?

⁽¹⁾ Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (EÜT L 12. lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Kammarrätten I Stockholm — Migrationsöverdomstolen (Rootsi) 27. detsembril 2010 — Migrationsverket versus Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

(Kohtuasi C-620/10)

(2011/C 72/26)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Kammarrätten I Stockholm — Migrationsöverdomstolen

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Migrationsverket.

Vastustajad: Nurije Kastrati, Valdrina Kastrati, Valdrin Kastrati

Eelotsuse küsimused

1. Arvestades *inter alia* määruse nr 343/2003⁽¹⁾ artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimusi ja/või seda, et määruses puuduvad muud liikmesriigi varjupaigataotluse läbivaatamise kohustuse äralangemist käsitlevad sätted peale nende, mis sisalduvad artikli 4 lõike 5 teises lõigus ning artikli 16 lõigetes 3 ja 4, siis kas määrust nr 343/2003 tuleb tõlgendada nii, et varjupaigataotluse tagasivõtmine ei mõjuta määruse kohaldamise võimalikkust?
2. Kas eelmisele küsimusele vastamisel on oluline, millisel menetlusetapil varjupaigataotlus tagasi võetakse?

⁽¹⁾ Nõukogu 18. veebruari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 343/2003, millega kehtestatakse kriteeriumid ja mehhanismid selle liikmesriigi määramiseks, kes vastutab mõnes liikmesriigis kolmanda riigi kodaniku esitatud varjupaigataotluse läbivaatamise eest (ELT L 50, lk 1, ELT eriväljaanne 19/06, lk 109).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Varna (Bulgaaria) 29. detsembril 2010 — Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Varna

(Kohtuasi C-621/10)

(2011/C 72/27)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Varna